

الجمهورية التونسية
REPUBLIQUE TUNISIENNE
Republic of Tunisia

وزارة الشؤون الخارجية
Ministère des Affaires Etrangères
Ministry of Foreign Affairs

السفارة القنصلية ب
Ambassade – Consulat à ..
Embassy – Consulate at ..

طلب تأشيرة
Demande de VISA

مرور إقامة قصيره
Court Séjour – Transit
Short Stay – Transit

الصورة
PHOTO

اللقب
Nom
Family Name

الاسم
Prénoms
Given Names

تاريخ و مكان الولادة
Date et lieu de naissance
Date and Place of Birth

الحالة العائلية
Situation de famille
Marital Status

الجنسية الحالية
Nationalité actuelle
Present Nationality

الجنسية الاصلية
Nationalité d'origine
Nationality at Birth

المهنة
Profession
Profession

الإقامة في السنتين الاخيرتين
Résidence au cours des 2 dernières années
Residence during the last 2 years

رقم جواز السفر
N° du Passport
Passport Number

تاريخ و مكان اصداره
Date et lieu de la délivrance
Date and Place of Issue

تاريخ الدخول الى تونس
Date d'entrée en Tunisie
Date of Entry to Tunisia

مدة الإقامة بها
Durée de séjour
Duration of Stay

اسباب السفر بالتفصيل
Motif détaillé du voyage (1)
Detailed Reason for Travel

وسائل النقل المتوقعة
Mode de locomotion envisagé
Anticipated Mode of Transportation

نقطة الدخول
Point d'entrée
Point of Entry

العنوان بتونس
Adresse en Tunisie
Address in Tunisia

الاشخاص المعروفون بتونس
Personnes connues en Tunisie
Persons Known in Tunisia

عناوينهم
Leurs adresses
Their Addresses

الاشخاص المصاحبون
Personnes devant vous accompagner
Persons Accompanying You

(1) ان كان السفر يتعلق بالا عمال، تذكر اسماء و عناوين الاشخاص المراد الاتصال بها.
(1) S' il s' agit d' un voyage d' affaires, citer les noms et adresses des persnnes à contacter.
(1) If it is a business trip, give the names and addresses of the persons to be contacted.

(1) وان كان السفر يتعلق بالمشاركة في مؤتمر مهرجانات يتحتم ذكر اسم المنظم و المكان و التاريخ و المدة.
(1) S' il s' agit d' un voyage pour participation à un congrès ou manifestations, citer le nom de l' organisateur ; le lieu ; la date, et la durée.
(1) If it is a trip to attend a meeting, give the name of the organization holding it, the place, the date and the duration of the meeting.

وان كان السفر يتعلق بدراسات جامعية او بتر بصات فنية تذكر اسماء المؤسسات التي سنتنولي فيها الدراسات.
(يذكر هل ان المسافر على نفقتة منضمة او شخص قاطن بالبلاد التونسية)
(1) S' il s' agit d' un voyage d' études universitaires ou des stages techniques, citer les noms des établissements a frequenter; la durée des études (indiquer si vous êtes pris en charge par une organisation ou une personne residente en Tunisie).
(1) If it is a trip for studiues or training, give the names of the instiutions to be attended and the duration of the study (Indicate if you are financially supported by a Tunisian organization or person).

Avez-vous déjà séjourné en Tunisie?
Have you previously stayed in Tunisia?

هل سبقت لكم الاقامة بالبلاد التونسية؟

التزم بان لا أقبل عمل يعرض علي سواء كان بمقابل او بدون مقابل طيلة اقامتي بالبلاد التونسية وأن لا أحاول الاقامة بالتراب التونسي كما التزم بمغادرته عند انتهاء صلاحية التأشيرة التي ستمنح لي.
Je m'engage a n' accepter aucun emploi rétribué ou non retribue durant mon séjour en Tunisie et à ne pas chercher à m' établir et à quitter le territoire Tunisien à l' expiration de la validité du visa qui me sera accordé.
I pledge not to accept any remunerated or non remunerated job during my stay in Tunisia, not to seek establishment in Tunisia and to leave the Tunisian territory at the expiration of the validity to the visa which will be granted to me.

ان مدرد امضائي يجعلني مسؤولا و في صورة التصريح المدلس يحرمني من التحصيل على تأشيرة اخرى في المستقبل و ذلك بقطع النظر عن التنبعات العدلية التي تعرض لها القائون.
Ma signature engage ma responsabilité et en cas de déclaration me priverait de tout visa à l' avenir sans préjudice des poursuites judiciaires prévues par la loi.
The signature below binds me and in case of false declaration will deprive me from obtaining any visa in the future without prejudice to any further legal action according to law.

Signature,

Signature,

الامضاء

مخصص للسلطة التي ستتلقى المطلب
RESERVE A L' AUTORITE QUI RECOIT LA DEMANDE
Space reserved for the authority which receives the application

مراجع الاوراق المصاحبة او المدلى بهاو التوصيات المتلقات
Référence des pieces jointes ou produites et des recommandation recues
References of the documents enclosed or produced and of the recommendations received

Decision

Decision

القرار المتخذ

le

the

في

Le Consul

The Consul

القنصل